

il-Ġermanja-Hamburgu: Servizzi ta' I-inġinerija  
OJ S 172/2020 04/09/2020  
Sistema tal-kwalifikazzjoni – utilitajiet  
Servizzi

Il-bażi ġuridika:  
Direttiva 2014/25/UE

## Taqsimha I: Entità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Hamburger Hochbahn AG  
Indirizz postali: Steinstraße 20  
Belt: Hamburg  
Kodiċi NUTS: DE600 Hamburg  
Kodiċi postali: 20095  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Persuna ta' kuntatt: Fachbereich Baueinkauf  
Posta elettronika: [Alexander.Miketta@hochbahn.de](mailto:Alexander.Miketta@hochbahn.de)  
Telefown: +49 403288-2975  
Faks: +49 403288-2138  
Indirizz(i) tal-Internet:  
Indirizz ewlieni: <http://hochbahn.de>  
Indirizz tal-profil tax-xerrej: <https://www.hochbahn.de/ausschreibungen>

### I.3. Komunikazzjoni

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq  
Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu l-indirizz imsemmi hawn fuq

### I.6. Attività ewlenija

Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

## Taqsimha II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Qualifizierungssystem Sachverständigenleistung Tunnel in geschlossener Bauweise für die Netzerweiterung U5

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

71300000 Servizzi ta' I-inġinerija

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Servizzi

### II.2. Deskrizzjoni

#### II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DE60 Hamburg

#### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

Vergabe von Sachverständigenleistungen im Zuge eines Verhandlungsverfahrens. Die qualifizierten Bieter werden jeweils zur Abgabe eines Angebots aufgefordert.

#### **II.2.5. Kriterji tal-għoti**

Il-prezz mhux il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

#### **II.2.8. Tul ta' żmien tas-sistema tal-kwalifikazzjoni**

Tul ta' żmien indefinit

#### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **Taqsimha III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

#### **III.1. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

##### **III.1.9. Kwalifikazzjoni għas-sistema**

Kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi ekonomiċi fid-dawl tal-kwalifiki tagħhom: Das gesuchte Unternehmen hat den Nachweis zu erbringen, dass es in der Lage ist, die unter dem Punkt VI.3 „Zusätzliche Angaben“, beschriebene Leistung sowohl technisch als auch wirtschaftlich zu erbringen. Für das Prüfsystem werden daher Unternehmen zugelassen, die vergleichbare Leistungen bereits erbracht haben und wirtschaftlich dazu in der Lage sind diese auch in Zukunft zu erbringen.

Um am Verfahren teilzunehmen sind folgende Anforderungen zu erfüllen bzw. die nachfolgend beschriebenen Nachweise formlos einzureichen. Nach Auswertung der eingereichten Unterlagen und erfolgter Auswertung, erhält der Bewerber/eine Information darüber, ob er/sie qualifiziert ist an entsprechenden zukünftigen Ausschreibungen teilzunehmen.

Metodi li permezz tagħhom għandha tiġi vverifikata kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet:

##### **1. Allgemeine Anforderung:**

Der gesamte Geschäftsverkehr ist in deutscher Sprache abzuwickeln. Sämtliche Erklärungen, Nachweise, Referenzen sowie alle weiteren Unterlagen sind in deutscher Sprache zu liefern.

Kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi ekonomiċi fid-dawl tal-kwalifiki tagħhom:

##### **2. Wirtschaftliche finanzielle und persönliche Leistungsfähigkeit:**

Folgende Nachweise sind einzureichen.

— Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung;

— Erklärung des Bieters über im Unternehmen getroffene Maßnahmen zur Verhinderung von Korruption (Compliance- Erklärung);

— Nachweis über die Eintragung in ein Berufsregister;

— Nachweis über den Handelsregisterauszug;

— Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Unternehmens.

Bewerber, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben entsprechende Bescheinigungen vorzulegen.

Metodi li permezz tagħhom għandha tiġi vverifikata kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet:

— Bescheinigungen des Finanzamtes und der Krankenkasse zum Nachweis der vollständigen Entrichtung von Steuern, Beiträgen und Abgaben. Die Bescheinigungen dürfen nicht älter als 12 Monate sein;

— Erklärung, dass die Dienstleistung innerhalb der o.g. Zeiträume erbracht werden kann und qualifiziertes Personal in ausreichender Anzahl zur Verfügung steht;

- Erklärung, ob Teile der geforderten Leistung durch Nachauftragnehmer erbracht werden sollen, Benennung der Nachauftragnehmer einschließlich Nachweis deren Qualifikation;
- Bei juristischen Personen eine Darstellung, ob bzw. in welcher Art und in welchem Umfang geschäfts- und eigentumsrechtliche Verflechtungen (Eigentümer/Aktionäre/Beteiligungen) mit anderen Unternehmen -insbesondere des Bauhaupt- und Baunebengewerbes bestehen;
- Erklärung über Gesamtumsatz und den Umsatz für vergleichbare Dienstleistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren.

Kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi ekonomiċi fid-dawl tal-kwalifiki tagħhom:

- Erklärung über die Anzahl in den letzten 3 Geschäftsjahren Beschäftigten Personen (aufgeteilt nach Funktion):
  - Mitarbeiteranzahl mindestens 10 Ingenieure.
  - Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit durch geeignete Belege (Bilanzen, Bonitätserklärung Bank).

### 3. Technische Leistungsfähigkeit:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Der Dienstleister hat den Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Erfahrung und Zuverlässigkeit zu erbringen durch:

- eine Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen bei Vorhaben mit vergleichbaren Konstruktionen (Tunnelbauvorhaben mit innerstädtischer Trassenführung) mit Angabe des eigenen Leistungsanteils und der Baukosten.

Metodi li permezz tagħhom għandha tiġi vverifikata kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet: Zusätzlich zu der Liste der in den letzten 8 Jahren erbrachten Dienstleistungen hat der Bewerber zum Nachweis einer technischen Leistungsfähigkeit eine detaillierte Darstellung von 4 Referenzprojekten mit Angabe des AG, Volumen, Ansprechpartner beim AG mit Telefonnummer und E-Mail-Adressen mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Darüber hinaus ist anzugeben, welche der unter dem Punkt „zusätzliche Angaben“ genannten Planungsgewerke vom Bieter in Eigenleistung erbracht werden. Die Bewertungsmatrix zu den Referenzen kann unter der e-Mailadresse [Alexander.Miketta@hochbahn.de](mailto:Alexander.Miketta@hochbahn.de) angefordert werden.

Kundizzjonijiet li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi ekonomiċi fid-dawl tal-kwalifiki tagħhom:

Zwingend erforderlich: Die Person muss ein vom Eisenbahn-Bundesamt anerkannter Gutachter (gem. aktueller Liste) auf dem Sachgebiet Geotechnik in dem Tätigkeitsbereich Tunnelbau sein. Wird dieser Mindeststandard nicht erfüllt, erfolgt ein Ausschluss der Bewerbung wegen fehlender Eignung.

Metodi li permezz tagħhom għandha tiġi vverifikata kull waħda minn dawn il-kundizzjonijiet: Erforderliche Referenzen von Prüfungen in den letzten 5 Jahren:

- Referenz 1: Prüfsachverständiger EBA für ein Schildvortrieb mit Hydroschild mit mindestens Durchmesser von 10,0 m;
- Referenz 2: Prüfsachverständiger für Schildvortrieb mit Hydroschild;
- Referenz 3: Prüfen und Erstellen Ausführungsstatik Tübbindesign.

## Taqsim IV: Proċedura

---

### IV.1. Deskrizzjoni

### IV.2. Informazzjoni amministrattiva

#### IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-partecipazzjoni Germaniż

### VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Im Zusammenhang mit dem geplanten Neubau der U5 in Hamburg sollen die Prüfeningenieurleistungen/Sachverständigenleistungen ausgeschrieben werden. Im ersten Schritt wird ein Qualifizierungssystem für unterschiedliche Bauverfahren vorgeschaltet. Hier geht es um die Gutachterliche Tätigkeit im Bereich des Tunnelbaus in geschlossener Bauweise.

Im Bauvorhaben kommt es zu Berührungen mit Anlagen des Eisenbahnbundesamtes. Es wird daher auch hierfür die Qualifikation abgefragt.

### VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

#### VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Indirizz postali: Große Bleichen 27

Belt: Hamburg

Kodiċi postali: 20354

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Telefown: +49 4042823-1491

Faks: +49 4042823-2020

#### VI.4.2. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni

Isem uffiċjali: Europäische Kommission, Generaldirektion Wettbewerb

Indirizz postali: 200, Rue de Loi

Belt: Brüssel

Kodiċi postali: 1049

Pajjiż: Il-Belġju

Telefown: +32 2991111

Faks: +32 2950138

#### VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Nach § 101b Abs. 2 GWB endet die Frist, mit der die Unwirksamkeit eines Vertrages mit einem Nachprüfungsverfahren geltend gemacht werden kann, 30 Kalendertage nach der Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach § 107 Abs. 3 Nr. 1bis 4 GWB ist der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens unzulässig, soweit:

- der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
- mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

#### VI.4.4.

**Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Vergabekammer bei der Finanzbehörde

Indirizz postali: Große Bleichen 27

Belt: Hamburg

Kodiċi postali: 20354

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: [vergabekammer@fb.hamburg.de](mailto:vergabekammer@fb.hamburg.de)

Telefown: +49 4042823-1491

Faks: +49 4042823-2020

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

01/09/2020